



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА BELARUSSIAN DISHES

	Выход (г)	Цена
САЛАТ «ЛУЧЕСА» (филе птицы жареное, пекинская капуста, помидоры, огурец, соус) SALAD «LUCHESA» – (fried chicken fillet, Chinese cabbage, tomatoes, cucumber, sauce)	200	6,50
САЛАТ «ПАПАРАТЬ-КВЕТКА» (говядина отварная, ветчина, помидоры, огурцы свежие, лук, майонез) SALAD «PAPARATS-KVETKA» – (boiled beef, polendvitsa, tomatoes, cucumber, onion, mayonnaise)	150	7,80
САЛАТ «КУПАЛЬСКАЯ НОЧЬ» (филе птицы отварное, сыр, яйцо, морковь, яблоко, сметана, хрен, опята маринованные) SALAD «KUPALA NIGHT» – (boiled chicken fillet, cheese, egg, carrot, apple, sour-cream, horse radish, pickled honey mushrooms)	200	8,50
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ВЕТЧИНА, СМЕТАНОЙ BELARUSIAN BORSCH WITH BOILED BEEF, HAM, SOUR CREAM	250/25/25/ 30	7,50
ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С ФОРЕЛЬЮ DRANIKI WITH SALMON	100/50	14,00
БЕЛОРУССКИЙ БУРГЕР (Драники, котлета из свинины, огурец маринованный, помидор, соус майонез с корнишонами и горчицей) BELARUSIAN BURGER (Draniki, pork cutlet, pickled cucumber, tomato, mayonnaise sauce with gherkins and mustard)	200/50	8,00
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны маринованные, лук) DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, pickled champignons, onion)	200/180	17,50
БЛИНЧИКИ С КОРИЦЕЙ И МЁДОМ (блинчики, корица, мед, апельсин, мята) PANCAKES WITH CINNAMON AND HONEY (pancakes, cinnamon, honey, orange, mint)	150/20/20	5,10
НАПИТОК «ВАСИЛЁК» (сок берёзовый, мёд, черника) DRINK «VASILEK» (birch juice, honey, blueberry)	250	4,50

ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ OF OUR CUISINE

РЫБНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD FISH DISHES AND SNACK

	Выход (г)	Цена
ФОРЕЛЬ (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ SALMON (FILLET) LIGHTLY SALTED WITH LEMON	50/10	12,80
СЕЛЕДОЧКА С КАРТОШЕЧКОЙ И ЗЕЛЕНЬЮ HERRING WITH POTATOES AND HERBS	75/100/30/ 10	7,60
САЛАТ ОВОЩНОЙ С КРЕВЕТКАМИ <i>(креветки, помидоры, перец, капуста пекинская, оливки, масло оливковое, соус соевый, лимон)</i> VEGETABLE SALAD WITH SHRIMPS <i>sauce (shrimps, tomatoes, pepper, Chinese cabbage, olives, olive oil, soy sauce, lemon)</i>	150	15,50
ТЕПЛЫЙ САЛАТ С МОРЕПРОДУКТАМИ <i>(кальмар, креветки, фасоль стручковая, капуста пекинская, соус «свежая зелень», лимон)</i> WARM SEAFOOD SALAD <i>(squid, shrimps, green beans, Chinese cabbage, fresh herbs sauce, lemon)</i>	180	28,40



МЯСНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD MEAT DISHES AND SNACKS

МЯСНАЯ ТАРЕЛКА: <i>кумпячок, бекон, салями, ветчина, хрен, горчица</i> MEAT PLATE: <i>polandvitsa, bacon, salami, balyk, horseradish, mustard</i>	50/50/50/ 50/20/20	19,20
САЛАТ «МУЖСКОЙ КАПРИЗ» <i>(свинина жареная, филе птицы, ветчина, корнишоны, майонез, кетчуп, оливки)</i> MAN'S CAPRICE" SALAD <i>(fried pork, poultry fillet, ham, gherkins, mayonnaise, ketchup, olives)</i>	240	14,70
САЛАТ МЯСНОЙ «АЛЬПИЙСКИЙ» <i>(говядина тушеная, картофель отварной, огурцы свежие, опята маринованные, соус из сметаны с чесноком)</i> "ALPINE" MEAT SALAD <i>(stewed beef, boiled potatoes, fresh cucumbers, pickled mushrooms, sour cream sauce with garlic)</i>	250	20,20

ОВОЩНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD VEGETABLE DISHES AND SNACKS

ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА <i>(помидоры, огурцы, перец, корнишоны, помидоры маринованные, маслины, оливки, зелень)</i> VEGETABLE PLATE <i>(tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)</i>	50/50/50/50 /5020/20/4	17,10
САЛАТ «ВОСТОРГ» <i>(помидоры, перец, огурцы, пекинская капуста, масло растительное, маслины, гренки)</i> SALAD «VOSTORG» <i>(tomatoes, pepper, cucumber, iceberg lettuce, olive oil, croutons, black olives)</i>	160/160/10	6,20
САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» <i>(помидоры, сыр творожный, огурцы, перец, капуста пекинская, маслины, масло оливковое, лимон)</i> «GREEK» SALAD <i>(tomatoes, cucumbers, sweet pepper, cottage cheese, Chinese cabbage, olive oil, black olives, lettuce, lemon)</i>	230/10	12,00



КИСЛОМОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТ DAIRY PRODUCT

	Выход (г)	Цена
СЫРНАЯ ТАРЕЛКА <i>(сыр: Российский, чеддер, маасдам, творожный, рубин, орехи, мёд)</i> CHEER TARELKA <i>(cheese: Russian, cheddar, maasdam, cottage cheese, ruby, nuts, honey)</i>	50/50/50/50 /50/50/ 20/30	24,20
ТВОРОГ СО СМЕТАНОЙ, САХАРОМ CURD WITH SOUR CREAM, SUGAR	150/30/15	5,50

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ HOT APPETIZERS

ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА <i>(кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана)</i> SQUID JULIENNE <i>(squid, mushrooms, onion, cheese, sour cream)</i>	90	10,00
ЯЗЫК ОТВАРНОЙ С ЖАРЕННЫМИ ГРИБАМИ ЛУКОМ И ЗЕЛЕНЬЮ BOILED TONGUE WITH FRIED MUSHROOMS ONIONS AND HERBS	100/100	24,00

СУПЫ SOUP

СУП ДНЯ SUP OF THE DAY	250/30	3,00
СУП-ЛАПША ДОМАШНЯЯ С ФИЛЕ ПТИЦЫ ОТВАРНОЙ CHICKEN NOODLE SOUP, POTHERBS	250/30	2,60

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА HOT FISH DISHES

ФИЛЕ ФОРЕЛИ, ПРИПУЩЕННАЯ С ШАМПИньОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ SALMON STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE	115/5	32,50
СТЕЙК ИЗ СЕМГИ НА ГРИЛЕ С ЛИМОНОМ TROUT STEAK WITH LEMON	200/30/25	70,50
ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИньОНАМИ HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS	165	15,10

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ HOT BEEF DISHES

БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ BEEF STROGANOFF	100/100	20,00
МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ <i>(говядина, шампиньоны, лук, сметана)</i> BEEF «VITEBSK STYLE» – <i>(beef, mushrooms, onions, souse)</i>	200	22,40

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ

HOT PORK DISHES

	Выход (г)	Цена
СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ GRILLED PORK STEAK WITH PEPPER	200/50/25	22,00
ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ PORK CHOP IN CRANBERRY SAUCE	150/50	16,00
СВИНИНА «АППЕТИТНАЯ» (свинина, шампиньоны, помидоры, ветчина, сыр, сметана) PORK» APPETIZING» (pork, champignons, tomatoes, cheese, sour cream)	230	20,50

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ

HOT POULTRY DISHES

СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ GRILLED POULTRY STEAK WITH TOMATOES	200/50/25	15,00
ФИЛЕ ПТИЦЫ С ПРОВАНСКИМИ ТРАВАМИ CHICKEN FILLET WITH PROVENCE HERBS	200	14,60
ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИНЬОНАМИ CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS	180	8,50

СОУСЫ

SAUCES

СОУС «ТРАДИЦИОННЫЙ» (майонез, кетчуп, чеснок, зелень) TRADITIONAL SAUCE – (mayonnaise, ketchup, potherbs, garlic)	50	1,50
СОУС МАЙОНЕЗ С КОРНИШОНАМИ / MAYONNAISE SAUCE WITH PICKLES	50	2,20
СОУС КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY SAUCE	50	0,80
ГОРЧИЦА ЗЕРНИСТАЯ / GRAINY MUSTARD	30	1,60
КЕТЧУП / KETCHUP	30	1,00
ГОРЧИЦА / MUSTARD	30	1,10
ХРЕН / HORSERADISH	30	1,80

БЛЮДА ИЗ ЯИЦ

EGGS DISHES

ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO	150/50	8,60
ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ OMELETTE WITH POULTRY AND VEGETABLES	140	8,80

МУЧНЫЕ БЛЮДА

FLOUR DISHES

БЛИНЧИКИ С РЫБОЙ (форель слабосоленая, сыр творожный, блинчики, зелень, лимон) PANCAKES WITH FISH (light salted trout, cottage cheese, pancakes, lemon)	170/6	13,30
БЛИНЧИКИ С ИКРОЙ (икра, сыр творожный, икра, зелень, лимон) PANCAKES WITH CAVIAR (caviar, cottage cheese, caviar, herbs, lemon)	150/6	17,60

ГАРНИРЫ

GARNISH

	Выход (г)	Цена
ГАРНИР ГАВАЙСКИЙ (рис с овощами) GARNIRE HAWAII (rice with vegetables)	150	6,70
ФАСОЛЬ СТРУЧКОВАЯ ЖАРЕНАЯ С ЧЕСНОКОМ ROASTED BEANS WITH GARLIC	150	5,00
ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese)	200	8,50
ГАРНИР ВЕСЕННИЙ SPRING SIDE DISH	200	9,00
КАРТОФЕЛЬ, ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM SAUCE	230	5,60
КАРТОФЕЛЬ ФРИ FRENCH FRIES	200	10,00
КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ (картофель «Джакет») BAKED POTATOES	200	8,50

СЛАДКИЕ БЛЮДА

SWEET DISHES

ДЕСЕРТ СЛОЕННЫЙ С ЯГОДНЫМ ПЮРЕ <i>(печенье песочное, клубника с сахаром, сметана, мята)ф</i> LAYERED DESSERT WITH BERRY PUREE <i>(Shortbread cookies, strawberries with sugar, sour cream)</i>	150	5,20
ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» (мороженое, апельсины, ликер, шоколад) DESSERT «PRAZDNICHNYI» (ice cream, oranges, whiskey, chocolate)	140	7,40
МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» ICE-CREAM	100	4,50

ГАРНИРЫ К МОРОЖЕНОМУ / ICE-CREAM GARNISH:

МЕД HONEY	30	1,70
ШОКОЛАД CHOCOLAD	10	1,80

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

HOT DRINKS ЧАЙ / TEA

ЧАЙ ЗАВАРНОЙ с сахаром BREWED TEA with sugar	400 мл	1,30
«ВИЛЬЕМС» черный, зеленый с сахаром BLACK, GREEN TEA	250 мл	1,00

КОФЕ / COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ «ЭСПРЕССО» С/С NATURAL COFFEE «ESPRESSO»	60	3,60
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ «АМЕРИКАНО» С/С NATURAL COFFEE «AMERICANO»	100	3,60

	Выход (г)	Цена
КОФЕ «КАПУЧИНО» (кофе, молоко, сахар) COFFEE «CAPPUCCINO»	160	6,60
КОФЕ «ЛАТТЕ» (кофе, молоко, сахар) COFFEE «LATTE»	180	6,80
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ) NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM	150	5,70
КОФЕ ФЛЭТ УАЙТ (кофе, сливки) с/с COFFEE FLAT WHITE (coffee, cream)	250	7,00
КОФЕ МОКАЧИНО (кофе, сливки, какао) с/с COFFEE МОСНАССИНО (coffee, cream, cocoa)	200	5,70
ШОКОЛАД МОЛОЧНЫЙ ГОРЯЧИЙ HOT MILK CHOCOLATE	200	4,20
САХАР, ФАСОВАННЫЙ SUGAR	5	0,08
ХЛЕБ BREAD	40	0,20
БАТОН WHITE BREAD	40	0,20

ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ VEGETARIAN MENU

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ
(помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата)
TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS
(tomatoes, onion, pepper, cucumber, salad dressing)



200 6,00

СУП ОВОЩНОЙ
(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)
VEGETABLE SOUP
(cauliflower, Brussels sprouts, green beans, carrot, water, greens)



250 4,00

РИС СО ШПИНАТОМ
(рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры)
RICE WITH SPINACH
(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)

200/50 4,80

КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ, ФАРШИРОВАННЫЕ ГРИБАМИ
POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS

300 6,00

Заведующий производством

О.Ю. Корсакова

Бухгалтер
16.10.2025г

Т.В. Леванок



Для диетического и диабетического питания